

1 Jechalónika Aburr-guyinda

Janguny Mu-ngoyurra Paul

A-wukurrjinga Burrwa (1 Thessalonians)

¹ Mun-guna jurra ngayburrpa nyiburr-guna nyiburr-wukurrjinga ana-gorrburrwa janguny — ngaypa Paul, rrapa abirri-guna Jaylach (Silas) rrapa Dimati (Timothy).

Gun-guna janguny ana-gorrburrwa nyiburr-garda Wangarr nyiburr-yika gu-galiya yerrcha gu-gardiya gu-rrawa Jechalónika (Thessalonica) nyiburr-nirra, nyiburr-gata minypa gu-ngardapa nyiburr-negiyana ana-goyburrpa rrapa nipa Wangarr an-gata Nyanyapa arrku, rrapa Jesus Christ nipiya an-gata an-ngayburrpa Bunggawa.✧

Nipa Wangarr a-gunggaja barra ana-gorrburrwa rrapa minypa ana-goyburrpa nyiburr-molamola nyiburr-ni barra, gala barra minypa gun-nga nyibu-borrwa nyiburr-ni.

Burr-guya Marr Aburr-balcha Nula Wangarr

² Ngayburrpa nyiburr-guna nyiburr-japurramaya nula nyiburr-workiya Wangarr ngardawa ana-goyburrpa nyiburr-yigipa; rrapa nipa ngayburrpa nyibu-wengganacha ana-gorrburrwa nyiburr-workiya.

³ Minypa ngayburrpa nyibu-borrwuja ana-gorrburrwa gun-gata minypa ana-goyburrpa

✧ 1:1 Jama Aburr-ji 17:1

jama nyiburr-jirra nyiburr-workiya nuluwa Wangarr minypa marr nyiburr-balcharra nula, rrapa wurra gama gorlk nyiburr-gunggajinga burrwa nyiburr-workiya minypa gurrurta nyibi-rrimanga burrwa, rrapa minypa gala nyiburr-barrjejiga nyiburr-workiya, wurra mu-nguy nyiburr-jinyjarrapa minypa marr nyiburr-balcharra nula Jesus Christ an-ngayburrrpa Bunggawa rrapa wuparnana nyiburr-nyiljinga.

⁴ Jela, worla, ana-goyburrrpa nyiburr-gurda minypa Wangarr jal a-nirra ana-gorrburrwa, ngayburrrpa nyiburr-guna marn.gi minypa nipa a-jerrjerrjiyana ana-gorrburrwa.

⁵ Ngardawa gun-gata ngayburrrpa nyibu-ganyja gurda ana-gorrburrwa janguny gun-molamola ngayburrrpa nyibi-rrimanga, nipa Mern An-mawunga burr-barlmarrk rrapa burr-ganyjarr jama a-jirra, rrapa ana-goyburrrpa burr-bama burr-rrepara nyibu-borrwuja ngardawa gun-gata janguny gun-burrall.

Ana-goyburrrpa marn.gi arrburrwa, minypa ganarda ana-goyburrrpa nyiburr-murna ngayburrrpa nyiburr-nirra, ngayburrrpa nyiburr-yinmiya nyiburr-nirra barra minypa nyiburr-gunggaja ana-gorrburrwa.

⁶ Wurra ana-goyburrrpa nyiburr-yinagatiya gun-maywapa minypa ngayburrrpa rrapa an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus Christ. Minypa ana-goyburrrpa janguny nyibu-borrwuja wurpa niya aburr-werranga bampa nyirrbu-burnda, wurra burr-guya nyiburr-marrkapchinga ngardawa Mern An-mawunga nipa nyanma.✧

✧ 1:6 Jama Aburr-ji 17:5-9

7 Gu-gurda ngacha minypa ana-goyburrrpa nyirrbu-gurdagurdarraja Wangarr burr-yika gu-galiya yerrcha rrawa aburr-nirra aburr-boya Mechadóniya (Macedonia) rrapa Akéya (Achaia) minypa birripa aburr-yinmiya barra aburr-ni aburr-workiya.

8 Ngardawa gun-garda rrawa ana-goyburrrpa nyiburr-nirra gu-gatiya wenga Bunggawa Christ gun-nika janguny gu-barrjeknga, Mechadóniya rrapa Akéya rrawa gu-jirra gu-boya aburr-galiyarra. Rrapa gun-gata rrawa ngardapa ngika, wurra janguny mu-nguy gu-barrjeknga, gu-werranga gu-werranga gu-rrawa aburr-galiyarra ana-gorrburrwa minypa ana-goyburrrpa burrguya marr nyiburr-balcharra nula Wangarr. Gu-gurda ngacha janguny aburr-galiyarra ana-gorrburrwa, lika gala barrwa gun-nga gu-yu arrburrwa ngayburrrpa, jimarna nyirrbu-ngurrja ana-goyburrrpa burrrwa birripa.

9 Wurra jarra birripa gipa marn.gi rrapa nyirrbu-ngurrjinga ana-goyburrrpa arrburrwa ngayburrrpa, minypa ana-goyburrrpa nyiburr-yinmiya nyiburr-gonyjinga gurda arrburrwa, rrapa minypa an-mawunga an-guyinda jin-mawunga jin-guyinda ana-goyburrrpa mu-ngoyurra nyibi-jarlapuna nyiburr-workiyana rrapa marr nyiburr-balcha achila rrapa marr nyiburr-balcha nula, wurra gun-guniya gugu ana-goyburrrpa nyibu-bawuna rrapa nyiburr-ngukurdanyjiyana nula Wangarr barra minypa jama nyiburr-ji nula nyiburr-workiya nipa, ngardawa nipiya an-burrall Wangarr ay-ninyarrapa ay-workiya.

10 Minypa ana-goyburrpa nyiburr-
ngukurdanyjiyana rrapa marr nyibu-ganyja
nula an-nigipa Walkur waykin wenga barra
ana-jeka, an-gatiya nipa jarra a-juwuna, wurra
Wangarr ana-nyala a-jarrkarrana rrapa wanngu
a-negarra — nipa Jesus ngaja, ngarla! Nipiya an-
ngayburrpa wanngu arr-nenga, wurra jimarna
jarra gun-gata jurdach guna-bamburda Wangarr
arr-bu barra minypa gun-nerra ngayburrpa
ngubi-rrimarra.

2

*Paul Jama A-ji Burrwa Jechalónika Aburr-
nirra*

¹ Jela, worla, ana-goyburrpa marn.gi minypa
gun-gata ngayburrpa nyiburr-boya gurda ana-
gorrburrwa gun-narda borijipa ngika.

² Ana-goyburrpa marn.gi janguny minypa
aburr-werranga Bilipay (Philippi) aburr-nirra
birripa aburr-bachirramiya arrburrwa rrapa
bampa nyirrbu-burnda. Wurra gu-gata wenga
minypa ngayburrpa nyiburr-boya gurda ana-
gorrburrwa rrapa nipa Wangarr wugupa arrbur-
rwa ngayburrpa gala nyiburr-gurkuja; wurra
gun-nigipa gun-molamola janguny ngaybur-
rpa nyibu-ngurrjinga ana-gorrburrwa wuriya
minypa aburr-werranga aburr-garda gala jal
aburr-ni arrburrwa rrapa minypa gun-derta
gubi-nenga arrburrwa.✧

✧ 2:2 Jama Aburr-ji 16:19-24; 17:1-9

³ Ngardawa ngayburrrpa janguny nyiburr-weya nyiburr-workiya ngika minypa an-gugaliya a-yolkiya a-weya a-workiya a-yinmiya nipa wupa gu-borrwuja, rrapa ngika minypa an-gugaliya gun-nerra gu-rrimanga rrapa a-weya a-workiya. Ngayburrrpa gala nyibu-borrwa nyiburr-workiya jimarna barra gu-galiya yerrcha nyirrbu-yolka, wurra gun-nyagara.

⁴ Wurra jarra ngayburrrpa nyiburr-weya nyiburr-workiya gun-burrall, ngardawa minypa Wangarr gu-borrwurra arrburrrwa ngayburrrpa nyiburr-molamola rrapa minypa murna nyirr-wuna ngayburrrpa gun-nigipa gun-molamola janguny. Ngayburrrpa nyiburr-weya nyiburr-workiya ngika barra an-gugaliya a-marrngoypiya arrburrrwa, wurra jarra nipa Wangarr barra a-japurramaya arrburrrwa. Ngardawa Wangarr nipiya a-ngamngamjinga arrburrrwa a-workiya ngayburrrpa nyiburr-ngurrnga nyiburr-yinmiya nyiburr-bamburda.

⁵ Minypa ana-goyburrrpa marn.gi arrburrrwa ngayburrrpa gala nyiburr-yolkiya nyiburr-workiya rrapa gala nyiburr-marrngoypiya ana-gorrburrrwa nyiburr-workiya borijipa, jimarna jarra barra nyirrbu-gaypa ana-goyburrrpa rrupiya o gun-nga. Gun-narda ngika. Wurra Wangarr nipa marn.gi arrburrrwa ngayburrrpa gala nyiburr-yirda nyiburr-workiya.

⁶ Gala ngayburrrpa nyibu-borrwa nyiburr-ni, jimarna ana-goyburrrpa, waygaji aburr-werranga barra nyirrbu-ngurrja ngayburrrpa nyiburr-molamola. Ngika. Gurda ngayburrrpa gala nyibu-borrwa nyiburr-workiya.

7 Wurra wuriya Christ nyirr-jerrmarra ngayburrrpa nyiburr-yigipa nyiburr-mujaruk, wurra ngayburrrpa gala wana nyiburr-negiya ana-gorrburrwa. Wurra ganarda ana-goyburrrpa nyiburr-murna ngayburrrpa nyiburr-nirra, ngayburrrpa nyiburr-mola nyiburr-nirra ana-gorrburrwa, minypa gun-maywapa jin-babalapa jaga jiny-janaja burrrwa jiny-yorkiya aburr-yigipa delipa yerrcha.

8 Ngayburrrpa jal nyiburr-nirra ana-gorrburrwa burrr-guya, rrapa gu-gurda ngacha minypa ngayburrrpa nyibu-borrrwaja barra minypa nyirrbu-wu ana-goyburrrpa Wangarr gun-nika gun-molamola janguny. Rrapa gun-narda wupa ngardapa ngika, wurra ngayburrrpa nyibu-borrrwaja barra minypa nyirrbu-wu ana-goyburrrpa minypa ngayburrrpa nyiburr-ngurrnga barra nyiburr-goyburrrpa nyiburr-ni ngardawa ngayburrrpa burrr-guya jal nyiburr-nirra ana-gorrburrwa.

9 Minyja ana-goyburrrpa marn.gi arrburrrwa, jela, worla, minypa ganardiya ana-goyburrrpa nyiburr-murna ngayburrrpa nyiburr-nirra, ngayburrrpa jama nyiburr-jirra nyiburr-workiya rrengarrena rrapa ana-munya; gala yapa ngayburrrpa arrburrrwa ana-goyburrrpa jama nyiburr-ji minypa balaja nula ngayburrrpa gala mun-jaranga nyibi-rrima, Wangarr gun-nika gun-molamola janguny nyibu-ngurrjinga ana-gorrburrwa nyiburr-workiya.

10 Minypa ana-goyburrrpa nyirrbi-nacha ngayburrrpa rrapa Wangarr nipa niya marn.gi arrburrrwa ngayburrrpa nyiburr-yinmiya nyiburr-

bamburda nyiburr-workiya nyiburr-molamola nyiburr-yigipa Wangarr nyiburr-yika. Minypa jechinuwa nyiburr-bamburda nyiburr-workiya, rrapa gala ana-nga a-yinmiya nyirr-yopa ngayburrrpa, jimarna bama a-yinda nyiburr-werra.

¹¹ Ana-goyburrrpa marn.gi arrburrrwa ngayburrrpa nyiburr-yinmiya nyiburr-gunggajinga ana-gorrburrrwa gun-maywapa minypa nyanyapa burra a-gunggajinga burrrwa a-workiya aburr-yigipa gu-ngarda yerrcha.

¹² Minypa ngayburrrpa nyirrbi-jalkakaja nyiburr-workiya rrapa gelama gelama nyirrbugabanga ana-goyburrrpa barra gu-molamola nyiburr-ni nyiburr-workiya minypa Wangarr nyiburr-yika nyiburr-nirra, an-gatiya nipa agonyjinga ana-gorrburrrwa gu-gujayanaya barra nyiburr-ni nyiburr-workiya ana-goyburrrpa nipa ana-murna.

¹³ Rrapa Wangarr ngayburrrpa mola nyiburr-japurramaya nula nyiburr-workiya ngardawa gun-gatiya ana-goyburrrpa nyiburr-galiyarra Wangarr gun-nika janguny ngayburrrpa nyibu-ngurrjinga ana-gorrburrrwa, ana-goyburrrpa marr nyiburr-balcharra ngika minypa ngayburrrpa gu-galiya yerrcha nyibu-ngurrjinga ana-gorrburrrwa, wurra minypa janguny nipa Wangarr guna-jerrmarra ana-gorrburrrwa jarra. Ngardawa gun-burrall gun-nigipiya janguny Wangarr gun-nika, rrapa gun-nardiya ana-goyburrrpa nyibi-rrimanga nyiburr-nirra, nyiburr-molamola nyiburr-nirra nyiburr-bamburda minypa gu-gata gu-janguny wenga.

¹⁴ Jela, Worla, ana-goyburrrpa nyiburr-

yinagatiya minypa aburr-gata Wangarr burr-yika gu-galiya yerrcha Judíya (Judea) rrawa aburr-nirra aburr-boya, aburr-gatiya minypa birripa rrapa Christ Jesus gu-ngardapa aburr-negiyana. Minypa Ju yerrcha werra burrbu-buna aburr-gata, rrapa ana-goyburrrpa gu-yinagatiya gu-nirra ana-gorrburrwa. Minypa aburr-goyburrrpa aburr-borrmunga werra nyirrbu-burnda ana-goyburrrpa minypa Christ Jesus ana-goyburrrpa marr nyiburr-balcharra nula.☆

¹⁵ Minyja bubu-borrwa: Ju yerrcha aburr-gata abu-buna an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus, birripa aburr-gurdiya aburr-bapurr wola gu-guwarr burrbu-buna aburr-workiyana Wangarr burr-yika aburr-mujaruk ngunyuna aburr-guyinda. Rrapa barrwa gun-guniya birripa aburr-yinagatiya rrapa nyirrbi-yerrnyjinga ngayburrrpa nyiburr-guna. Wurra gun-gata birripa jama aburr-jirra aburr-workiya Wangarr gala jal a-ni, wurra birripa aburr-bachirra burrrwa warlaman wurra gama gorlk.☆

¹⁶ Minypa birripa jimarna barra nyirrbu-jobujoba aburr-workiya ngayburrrpa, jimarn jarra bama aburr-yinaga ngayburrrpa gala barra nyiburr-yinmiya Jentayl yerrcha nyibu-ngurrja burrrwa janguny barra wanngu aburr-ni. Gu-gurdiya ngacha minypa gubu-mungburdapa werra aburr-negiya aburr-workiya Ju yerrcha aburr-gata. Wurra gun-guniya gugu ganapiya, Wangarr gun-burrall gu-negarra nipa a-

☆ **2:14** Jama Aburr-ji 17:5 ☆ **2:15** Jama Aburr-ji 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19; 17:5,13; 18:12

bachirramiyana burrwa.

Paul Jal A-ni Jimarna Barrwa Balapala Bindaenyjingarna

¹⁷ Jela, worla, gun-guniya ngayburrrpa balaypalay nyiburr-nirra, ngayburrrpa gala nyiburr-bamapa ana-gorrburrwa, wurra burrguya nyirrbu-borrrwuja ana-goyburrrpa, jimarna barra ngayburrrpa nyiburr-yinmiya nyiburr-bengga ana-gorrburrwa.

¹⁸ Ngaypa Paul gipa ngu-jaranga ng-goma ng-garlmiya ngu-workiya, jimarna barra ngaypa nguna-boy ana-gorrburrwa, wurra walkwalk angata Jeytan (Satan) mun-molma m-burnda apula.

¹⁹ Wurra wolawola ngayburrrpa nyirrbu-borrrwuja nyiburr-workiya ana-goyburrrpa, ngayburrrpa nyiburr-nyiljinga rrapa nyiburr-marrkapchinga. Minypa ana-goyburrrpa nyiburr-garda mu-nguy nyiburr-jinyjarrapa Jesus nyiburr-yika an-gatiya an-ngayburrrpa Bunggawa, rrapa gu-gurdiya nula ngayburrrpa nyiburr-guna nyiburr-molamola nyiburr-jinyja barra nula Bunggawa Jesus Christ nipa waypa ana-jeka barra.

²⁰ Minyjiya. Ana-goyburrrpa gun-burrall nyibinenga nyiburr-nirra ngayburrrpa nyiburr-guna nyiburr-molamola, rrapa ngayburrrpa burrguya nyiburr-marrkapchinga ana-gorrburrwa.

3

¹⁻² Gun-gata ngayburrrpa burrguya nyirrbu-borrrwuja ana-goyburrrpa, jimarna barra ngayburrrpa nyiburr-yinmiya nyiburr-bengga

ana-gorrburrwa, wurra an-guna an-ngayburrpa worlapa arrburrwa Dimati (Timothy) jarra ngatipa nyirri-jermanga ana-gorrburrwa, ngardawa Jaylach (Silas) ngatipa gala burdak nyirri-yinmiya nyirri-boy gurda ana-gorrburrwa, wurra jama nyirri-dimanga gun-guna rrawa Atan (Athens). Minyja an-guna Dimati Wangarr an-nika an-mujama Christ gun-nika gun-molamola janguny gu-ngurrjinga a-workiya, nipa ngatipa nyirri-jermanga ana-gorrburrwa barra minypa nipa derta nyirr-nega gu-gata gu-janguny rrapa ana-goyburrpa minypa nyiburr-nyilja,✧

³ barra nyanma gala nyiburr-yinmiya ana-goyburrpa nyiburr-lijiwarriya, aburr-werranga aburr-garda werra nyirrbu-burnda aburr-workiya. Ngardawa ana-goyburrpa marn.gi gu-gurda ngacha jarlakarr nipa Wangarr gu-borrrwurra arrburrwa ngayburrpa nguburr-yigipa gu-galiya yerrcha marr nguburr-balcharra nula.

⁴ Minypa ganardiya ngayburrpa mu-ngoyurra nyiburr-nirra ana-goyburrpa nyiburr-murna, ngayburrpa nyiburr-weya ana-gorrburrwa nyiburr-workiya minypa aburr-werranga aburr-garlna, bampa arrbu-bu ngayburrpa, rrapa gun-guniya gugu gun-burrall gu-beya.

⁵ Gun-narda nula ngaypa burr-guya ngu-worijinga ana-gorrburrwa rrapa arr-borrrwaja. Gala yapa walkwalk an-gata Jeytan nyirrwarga ana-goyburrpa, rrapa gu-gata wenga minypa ana-goyburrpa nyiburr-lijiwarriyan

✧ 3:1-2 Jama Aburr-ji 7:15

rrapa gun-gata mu-ngoyurra ngayburrrpa jama nyiburrr-jirra ana-gorrburrwa minypa rraka borijipa. Gun-narda nula ngaypa ngu-jermanga ana-gorrburrwa Dimati, barra minypa nipa a-birripiya ana-gorrburrwa minyja ana-goyburrrpa mu-nguy nyiburrr-jinyjarrapa Jesus Christ nyiburrr-yika.

⁶ Rrapa gun-guniya gugu nipa Dimati gipa a-beya arrburrrwa, ana-goyburrrpa nyibi-jermanga gurda. Rrapa ngayburrrpa nyiburrr-galiyarra ana-gorrburrwa gun-molamola janguny minypa ana-goyburrrpa burrr-guya marr nyiburrr-balcharra nula Christ, rrapa minypa jal nyiburrr-nirra ana-gorrburrwa gu-gapa gu-guta, rrapa minypa nyirrbu-borrrwaja nyiburrr-workiya ngayburrrpa rrapa jal nyiburrr-nirra barra nyirrb-na, minypa rrapa gun-maywapa ngayburrrpa jal nyiburrr-nirra barra nyirrb-na ana-goyburrrpa.✧

⁷ Ganapiya, lika ngayburrrpa gu-yinmiya gun-nerra gu-nirra arrburrrwa gu-workiya rrapa minypa bampa nyirrbu-burnda burrr-guta, wurra ngayburrrpa nyiburrr-guna nyiburrr-nyiljinga ngardawa ana-goyburrrpa mu-nguy marr nyiburrr-balcharra.

⁸ Minyjiya. Ngayburrrpa minypa gun-burrall wanngu nyiburrr-nirra ngardawa minypa ana-goyburrrpa nyiburrr-jinyjarrapa Bunggawa Christ Jesus nyirrr-yika.

⁹ Ngayburrrpa burrr-guya nyiburrr-japurramayana nula Wangarr, wurpa lika gala nyiburrr-yinmiya wana nyibu-gurdanyja nula gun-gata minypa nipiya ana-gochila

✧ 3:6 Jama Aburr-ji 18:5

ngayburrpa burr-guya nyiburr-marrkapchinga ana-gorrburrwa nyiburr-workiya.

¹⁰ Burr-guya ngayburrpa nyibu-wengganacha ana-gorrburrwa nyiburr-workiya ana-munya rrapa rrengarrena, minya gu-yinpa barra ngayburrpa barrwa nguburr-nachichiya ngayburrpa barra derta nyirribi-nega ana-goyburrpa minya ana-goyburrpa marr nyiburr-balcharra. Barra nyanma ana-goyburrpa gala nyiburr-yinmiya nyiburr-yolkiya, wurra jarra minya gun-jechinuwa warrpam nyibu-borrwa janguny gun-guna ana-goyburrpa nyibirrimanga.

¹¹ Ganapiya, lika ngayburrpa nyibu-borruja minya an-ngayburrpa Wangarr an-gatiya an-ngayburrpa Nyanyapa arrburra, rrapa an-ngayburrpa Bunggawa Jesus, bitipa barra abirrigunggaja arrburra ngayburrpa, barra ngayburrpa nyiburr-boy gurda ana-gorrburrwa garda.

¹² Nipa Bunggawa Jesus wugupa ana-gorrburrwa barra ana-goyburrpa jal nyiburr-ni barra ana-gorrburrwa nyiburr-bamba, burrguya jal nyiburr-ni barra ana-gorrburrwa gugapa gu-guta rrapa burr-guya jal nyiburr-ni barra burrwa warlaman wurra gama gorlk gunmaywapa minya ngayburrpa jal nyiburr-nirra ana-gorrburrwa ana-goyburrpa.

¹³ Gu-gurda ngacha minya nipa Bunggawa derta nyirr-nega barra ana-goyburrpa, barra nyanma nuwurra waypa nipiya Jesus ana-jeka barra rrapa aburr-yigipa marr aburr-balcharra nula birripa wugupa nula, ana-goyburrpa burr-guta nyiburr-gatiya. Minya

nyiburr-molamola nyiburr-jinyja barra Wangarr nyiburr-yika nipiya ana-gochila an-gatiya Nyanyapa arrburra.

4

Nguburr-yinmiya Barra Nguburr-rrigirrga

¹ Ganapiya, jela, worla, ngayburrrpa gipa marn.gi marn.gi nyirrbi-nenga ana-goyburrrpa barra minypa gu-molamola nyiburr-ni rrapa nipa Wangarr a-marrkapcha barra ana-gorrburrwa. Rrapa gu-gurda ngacha minypa ana-goyburrrpa nyiburr-nirra nyiburr-workiya, japurra ngapa nyiburr-jirra. Lika ngayburrrpa nyiburr-guna ngardawa wugupa ana-gorrburrwa nguburr-yigipa nguburr-nirra Bunggawa Jesus nguburr-yika, gun-guniya mola jurdach ngayburrrpa nyiburr-weya ana-gorrburrwa ana-goyburrrpa barra mu-nguy nyiburr-yirda gun-molamola nyibu-bitima.

² Ana-goyburrrpa marn.gi gun-gata joborr gun-guyinda ngayburrrpa nyirrbi-wucha ana-goyburrrpa minypa nipa nyanma Bunggawa Jesus.

³ Minypa Wangarr jal a-nirra ana-goyburrrpa barra nyiburr-molamola nyiburr-ni nyiburr-yigipa. Minypa gun-narda gun-nerra gu-yurra, marrambay gun-guji, ngaja, ngarla, ana-goyburrrpa barra nyibu-bawa

⁴ rrapa marn.gi nyiburr-ni barra ana-goyburrrpa nyiburr-yinmiya barra nyiburr-jarlapiya ana-gorrburrwa ana-goyburrrpa nyiburr-burrall, rrapa minypa gu-molamola nyiburr-ni barra,

⁵ ngika minypa aburr-gata aburr-jurrkchurrk gun-nerra jal aburr-nirra aburr-workiya, aburr-gatiya minypa gala marn.gi nula Wangarr.

⁶ Gu-gata ngacha gun-nerra ana-goyburrrpa gala barra nyiburr-yirda werra nyiburr-negachichiya. Ngardawa gipa mu-ngoyurra ngayburrrpa nyiburr-weya ana-gorrburrwa rrapa nyirrbu-gelamajortkarra: Bunggawa Christ burr-bu barra gu-galiya yerrcha aburr-yinagata aburr-workiya jama aburr-jirra marrambay gun-guji.

⁷ Minyja bubu-borrwa: Wangarr arr-menga barra nguburr-yigipa nguburr-ni nguburr-molamola rrapa ngika barra gun-nerra jama nguburr-ji.

⁸ Ganapiya, wurra ana-nga gala gu-borrwa gu-gata ngacha joborr, nipa ngardawa ana-gugaliya gun-nika ana-ngoyurra gu-yerrnyjinga ngika, wurra jarra Wangarr gun-nika nipa angata an-gugaliya ana-ngoyurra gu-yerrnyjinga a-workiya, ngarla — Wangarr nipa an-gatiya arr-wucha a-workiya Mern An-mawunga.

⁹ Rrapa gun-gata minypa ngayburrrpa Jesus nguburr-yika gu-galiya yerrcha jal nguburr-nirra arrburrrwa gu-gapa gu-guta, gun-narda nula gala gun-nga barrwa jimarna ngayburrrpa nyiburr-wukurrja ana-gorrburrwa rrapa marn.gi marn.gi nyirrbi-nega, wurra Wangarr nipa wupa nyanma jarra gipa marn.gi nyirr-nenga ana-goyburrrpa.

¹⁰ Minyjiya, ngarla! Ana-goyburrrpa jal nyiburr-nirra burrrwa Wangarr burr-yika gu-galiya yerrcha gun-gardiya rrawa gu-jirra

gu-boya Mechadóniya (Macedonia). Wurpa lika ngayburrrpa burr-guya nyiburrrweya ana-gorrburrwa, jela, worla, mu-nguy barra nyiburrryirda jal nyiburrrni ana-gorrburrwa gu-gapa gu-guta rrapa minypa guy-yirdiya barra guy-bamba guy-workiya.

¹¹ Marrka gu-molamola buburrni wuriya gu-yinmiya gu-nirra ana-gorrburrwa. Rrapa gala barra wana nyiburrrnegiya ana-werranga gunnika, wurra jama buburrji gun-goyburrrpa wupa ngardapa ngardapa minypa ngayburrrpa mu-ngoyurra nyiburrrweya ana-gorrburrwa.

¹² Gu-gurda ngacha minypa aburr-werranga bama aburr-balcha barra ana-gorrburrwa, rrapa minypa ana-goyburrrpa gala nyiburrryinmiya ana-werranga munnika jal nyiburrrni nyiburrrworkiya minypa balaja o munnga.

Jurdach Guna-bamburda Minypa Bunggawa Ana-jeka Barra

¹³ Jela, worla, ngayburrrpa gala jal nyiburrrni ana-goyburrrpa barra nyiburrrbomang nyiburrrni, minypa jurdach guna-bamburda gu-yinmiya barra gu-ni burrrwa Wangarr burrryika mu-ngoyurra aburrjuwuna. Ngayburrrpa gala jal nyiburrrni ana-goyburrrpa barra wargugu nyiburrrni minypa aburr-werranga aburr-gata gala marr aburr-balcha nula Jesus birripa wargugu aburrnirra aburrworkiya.

¹⁴ Wurra minypa ngayburrrpa ngubu-borrrwuja Jesus a-juwuna rrapa barrwa a-molamiyana, gu-gurda ngacha minypa ngayburrrpa marn.gi Jesus

burr-yika mu-ngoyurra aburr-juwuna nipa Wangarr burr-jarrkarra barra burr-ga barra gurda wugupa nula Jesus.

¹⁵ Ngardawa gun-guna janguny ngayburrpa nyiburr-wengga barra ana-gorrburrwa gun-nigipiya an-ngayburrpa Bunggawa gun-nika. Minypa ngayburrpa nguburr-werranga nguburr-nirra nuwurra an-ngayburrpa Bunggawa ana-jeka barra, gala barra ngayurra gugu nguburr-warrcha, jimarna aburr-gata mu-ngoyurra aburr-guyinda jurdach aburr-warrcha. Ngika.

¹⁶ Ngardawa nipa an-gatiya Bunggawa joborr ana-jabarrcha barra ana-bupiya waykin wenga, rrapa an-nigipa an-mujaruk wana an-babalapa waykin an-guyinda nipa burr-guta a-jabarrcha barra, rrapa ngayburrpa barra nguburr-galiya Wangarr an-nika an-gubipija ngorla a-maya gata waykin a-wengga barra, lika aburr-gata mu-ngoyurra aburr-ni Christ burr-yika birripa mu-ngoyurra aburr-garlma barra,

¹⁷ lika ngayburrpa wugupa burrwa nipa barra arr-ma a-yurtcha, lika yi-gata gu-nguparr galamurrpa ngubu-garra barra an-ngayburrpa Bunggawa. Gu-guyinarda ngacha minypa nipa ana-murna ngayburrpa nguburr-nipa barra nguburr-workiya.✧

¹⁸ Gun-narda minypa janguny barra anagoyburrpa nyiburr-jalkakachichiya nyiburr-workiya.

5

✧ 4:17 1 Gorint 15:51-52

Nawanawa Buburr-ni

¹ Wurra gun-gata janguny gu-yinpa barra gun-burrall gu-bengga rrapa gojilapa gu-yinmiya barra gu-ni, gun-narda nula gala gun-nga ana-goyburrrpa barrwa jal nyiburrr-ni barra ngayburrrpa nyiburrr-wukurrja ana-gorrburrwa.

² Wurra ana-goyburrrpa marn.gi gun-gata nula jurdach guna-bamburda minypa an-ngayburrrpa Bunggawa ana-jeka barra, gun-narda minypa gun-maywapa an-ngumurda an-guyinda an-gugaliya ana-boya ana-workiya ana-munya, rrapa gala ana-nga marn.gi nipa ana-jorlchinga ana-bamburda. Gu-gurda ngacha.*

³ Minypa wurra gama gorlk aburr-wengga barra, aburr-yinda barra, “Ngayburrrpa gu-molamola nguburr-nirra; gala gun-nga ngayburrrpa barra ngubu-borrwa,” aburr-yirda barra aburr-wengga. Wurra birripa gugu gun-nerra gu-ni barra burrrwa gun-maywapa minypa gama jiny-jarlmiyapa jiny-barpurda jiny-yorkiya, delipa a-mangga jiny-yorkiya. Aburr-yirdiya barra wurra gama gorlk gun-nerra gu-ni barra burrrwa, rrapa minypa gala ana-nga aburr-yinmiya aburr-lijiwarriya nula gun-gata mari.

⁴ Wurra, jela, worla, ana-goyburrrpa gala an-munya gu-maya nyiburrr-ni, wurra ana-goyburrrpa jarra marn.gi gun-gata jurdach guna-bamburda.

⁵ Ngardawa ana-goyburrrpa gu-bardayala nyiburrr-nirra gu-jayanayarra gu-jirra. Minypa

* 5:2 Metiyu 24:43; Luk 12:39; 2 Birta 3:10

ana-goyburrpa burr-guta ngayburrpa ana-munya nguburr-guyinda ngika; gala gu-ngunyjarra gu-jirra ngayburrpa nguburr-ni.

⁶ Ganapiya, lika ngayburrpa gala barra nguburr-bomang nguburr-ni minypa aburr-gata aburr-werranga. Ngika. Wurra ngayburrpa barra nguburr-gana nguburr-ni rrapa minypa bama nguburr-jirra nguburr-molamola.

⁷ Ngardawa ana-munya gu-nirra gu-workiya, an-nerranga an-gugaliya a-yurra a-workiya, an-nerranga mu-nganicha a-babapabajinga a-workiya.

⁸ Wurra ngayburrpa jarra gu-gujayanaya nguburr-guyinda ngayburrpa barra bama nguburr-mola nguburr-ni rrapa derta nguburr-negiya barra minypa ngayburrpa marr nguburr-balcharra nula Wangarr; rrapa minypa jal nguburr-nirra arrburrwa gu-gapa gu-guta, rrapa minypa ngubu-borrwuja Jesus Christ nipa arr-jarlapa barra arr-ma mari wana guna-bamburda.*

⁹ Ngardawa mari ngika Wangarr gu-borrwurra arrburrwa ngayburrpa, wurra jarra ngayburrpa barra wanngu nguburr-ni an-ngayburrpa Bung-gawa Jesus Christ nipiya nyanma.

¹⁰ Ngardawa nipa a-juwuna arrburrwa ngayburrpa nguburr-marr ngayburrpa barra wanngu nguburr-ni wugupa nula nipa, wuriya nguburr-juwa waygaji mu-nguy nguburr-ni.

¹¹ Ganapiya, lika mu-nguy buburr-jalkakachichiya buburr-ni rrapa derta buburr-negachichiya buburr-ni gun-maywapa minypa

* 5:8 Isaiah 59:17; Apachach 6:13-17

gipiya gugu nyiburr-yinagatiya nyiburr-nirra
nyiburr-workiya.

Joborr Rrapa Ganyjarr Rrapa Gun-gumungba

¹² Wurra, jela, worla, ngayburrrpa nyiburr-
ngiwijarra ana-gorrburrwa barra ana-goyburrrpa
marr nyiburr-balcha burrrwa worlapa arrbur-
rwa yerrcha aburr-gata mu-ngoyurra aburr-
jirra ana-gorrburrwa. Minypa birripa Christ
burr-gurrrmurra, burrr-guya jama aburr-jirra
ana-gorrburrwa aburr-workiya rrapa minypa
gelama gelama nyirrbu-banga.

¹³ Burr-guya marr buburr-balcha burrrwa
rrapa jal buburr-ni burrrwa, ngardawa bir-
ripa jama aburr-jirra ana-gorrburrwa. Magaya
buburr-ni ana-gorrburrwa gu-gapa gu-guta.

¹⁴ Jela, worla, ngayburrrpa burrr-guya
nyiburr-weya ana-gorrburrwa ana-goyburrrpa
barra nyirrbu-gelamajortka aburr-gata aburr-
dawurdawujinga aburr-nirra, rrapa burrbi-
jalkaka aburr-gata aburr-gurkujarra aburr-
nirra, rrapa buburr-gunggaja burrrwa aburr-gata
gun-jaranga burdak gubu-borrruja aburr-nirra,
rrapa marr bubu-ga burrrwa buburr-ni aburr-
jaranga; burraya aburr-ngukurdanyjiya barra.

¹⁵ Minyja ana-werranga werra nyirrr-nega ana-
goyburrrpa, wurra ana-goyburrrpa gala barra
werra nyibi-nega nipa an-gata. Wurra marrka
nyiburr-molamola buburr-ni ana-gorrburrwa
gu-gapa gu-guta ana-goyburrrpa nyiburr-gurda,
rrapa warlaman wurra gama gorlk marrka
nyiburr-molamola buburr-ni burrrwa.

16 Buburr-marrkapcha buburr-ni buburr-workiya;

17 Wangarr bubu-wengganapa buburr-workiya;

18 buburr-japurramaya nula buburr-workiya marrban gu-yinmiya gu-nirra ana-gorrburrwa. Gu-gurda ngacha minypa Wangarr gu-barnjinga ana-gorrburrwa barra nyiburr-yirda minypa ana-goyburrrpa rrapa nipa Christ Jesus gu-ngardapa nyiburr-negiyana.

19 Ana-goyburrrpa gala barra mun-molma nyibu-bu nula Mern An-mawunga.

20 Gala barra nyiburr-ngoyurra nyibi-yerrnyja gun-gata minypa Wangarr ana-nyala a-wucha a-workiya an-gugaliya gu-ngurrjinga a-workiya Wangarr gun-nika.

21 Wurra gun-nga burr-guta ana-goyburrrpa burdak nyiburr-ngunyangunyjiya barra nyiburr-workiya gun-nga gun-molamola rrapa gun-nga gun-nerra. Lika bubu-rrimapa gun-molamola,

22 wurra warrpam gun-nga burr-guta gun-nerra gun-narda bubu-bawa.

23 Wangarr an-gatiya arr-wucha a-workiya gun-gata magaya gun-guni, nipa barra wugupa ana-gorrburrwa. Ana-goyburrrpa nipa barra jaga a-gana ana-gorrburrwa nyiburr-ngurrnga nyiburr-burrall, rrapa nuwurra waypa an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus Christ ana-jeka barra, ana-goyburrrpa warrpam nyiburr-molamola nyiburr-ni barra rraka gala ana-nga a-yinmiya nyirr-ngurrja jimarn jarrapa ana-goyburrrpa nyiburr-werra.

²⁴ An-gata nyirr-mengapa, nipa gala a-yinmiya a-jeka, wurra jarra mu-nguy a-yirda barra jama a-ji ana-gorrburrwa, gu-mungba barra.

²⁵ Jela, worla, bubu-wenggana arrburrwa.

²⁶ Aburr-garda aburr-ngayburrpa worlapa arrburrwa yerrcha, ana-goyburrpa barra nyirrbu-barlamacha arrburrwa rrapa nyirrbu-ngurrja burrwa minypa ngayburrpa jal nyiburr-nirra burrwa.

²⁷ Gun-guna ngaypa barra burr-guya ngu-wengga ana-gorrburrwa ngardawa Bunggawa Christ Jesus nipiya nyanma. Gun-guna jan-gunyp mu-guna mu-jurra ana-goyburrpa nyibina barra rrapa nyiburr-wengga barra burrwa aburr-garda warrpam Wangarr burr-yika gugaliya yerrcha.

²⁸ Ganapiya. An-ngayburrpa Bunggawa Jesus Christ, nipa wugupa ana-gorrburrwa.

**Nyanyapa Arrku Gun-nika Gun-molamola
Janguny: Minypa Jesus Christ Guna-ganyja
Arrburrwa Gun-geka Rum
The New Testament and portions of the Old
Testament in the Burarra language of coastal
Arnhem Land in Northern Australia**

copyright © 2008-2023 Wycliffe Bible Translators

Language: Burarra

NT: 2008; OT portions: 2023

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-03-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 4 Mar 2025

e28712b2-3431-5427-8d73-6a9d1c9e704f